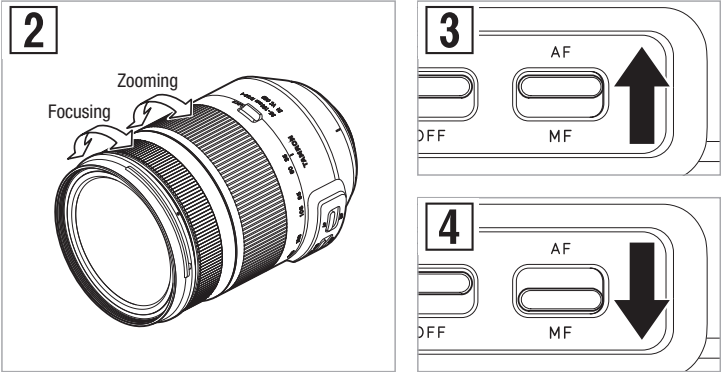
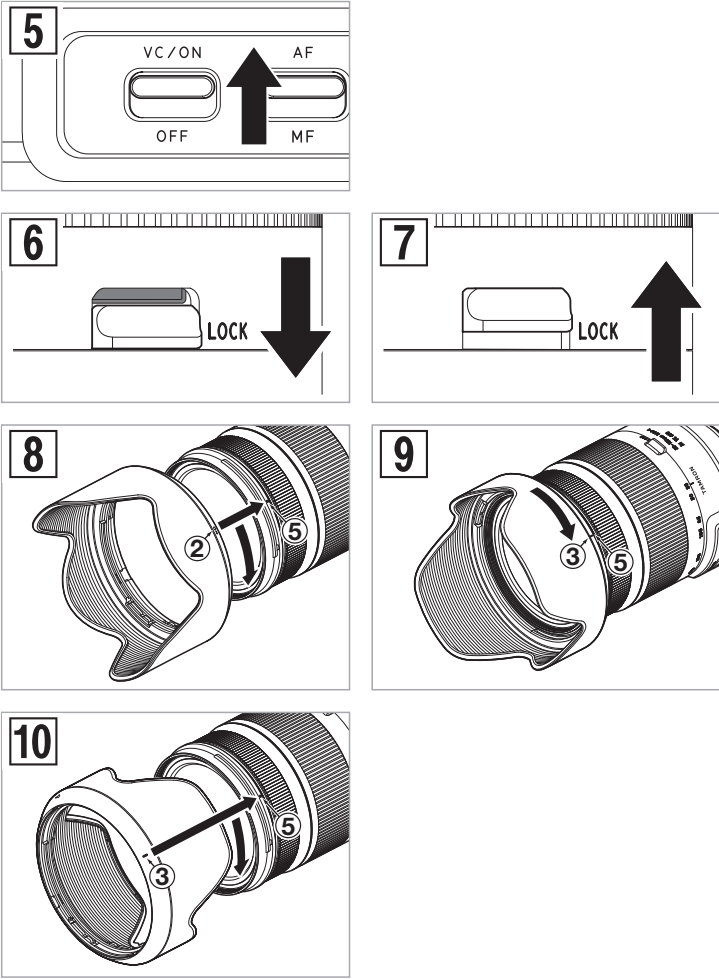
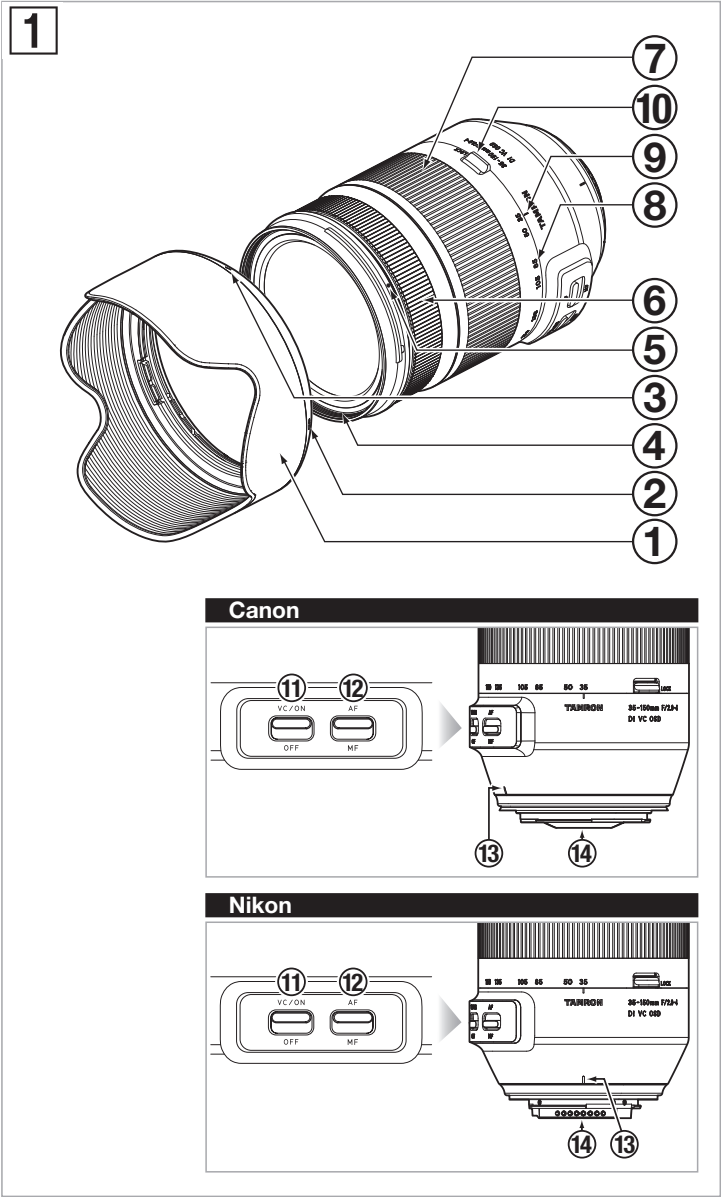


35-150mm F/2.8-4 Di VC OSD

For Canon DSLR
For Nikon DSLR



CE * The **CE** Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
* Das **CE**-Zeichen entspricht der EC Norm.
* La marquage **CE** est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
* La marca **CE** es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
* Il marchio **CE** attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
* **CE** 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

LIETUVIŲ KALBA

Dėkojame, kad įsigijote „Tamron“ objektyvą kaip naujausią savo fotografijos įrangos priedą. Prieš naudodami savo objektyvą atidžiai perskaitykite šio savininko vadovo turinį, kad susipažintumėte su objektyvų ir tinkamais metodais užtikrinti kiek įmanoma aukštesnės kokybės nuotraukas. Tinkamai naudojant ir prižiūrint, jūsų „Tamron“ leis jums daugybę metų fotografuoti gražias ir jaudinančias nuotraukas.

- Paaškinamos atsargumo priemonės, padedančios išvengti problemų.
- Paaškinami papildomi dalykai, kuriuos turėtumėte žinoti.

DALIŲ PAVADINIMAI (žr. 1 pav.)

- | | |
|---|---|
| ① Objektivo gaubtas | ② Gaubto tvirtinimo išlygiavimo žymė |
| ③ Gaubto fiksavimo žymė | ④ Filto žiedas |
| ⑤ Gaubto atleidimo žymė | ⑥ Fokusavimo žiedas |
| ⑦ Priartinimo žiedas | ⑧ Židinio nuotolio skalė |
| ⑨ Židinio nuotolio žymė | ⑩ Mastelio keitimo blokavimo jungiklis |
| ⑪ VC (vibravimo kompensavimo) jungiklis | ⑫ AF / MF jungiklis |
| ⑬ Objektivo tvirtinimo žymė | ⑭ Objektivo–fotoaparato sąsajos jungtis |

PAGRINDINĖS SPECIFIKACIJOS

Modelis	A043
Židinio nuotolis	35-150 mm
Didžiausia apertūra	F/2,8-4
Žiūrėjimo kampas	63°26' - 16°25'
Objektivo konstrukcija	14/19
Mažiausias fokusavimo atstumas	0,45 m (17,7 col.) (visas priartinimo diapazonas)
Didžiausias didinimo santykis	1:3,7 (naudojant 150 mm)
Filto dydis	ø 77 mm
Ilgis	skirta „Canon“ 126,8 mm (5 col.) skirta „Nikon“ 124,3 mm (4,9 col.)
Skersmuo	ø 84 mm
Svoris	skirta „Canon“ 796 g (28,1 oz) skirta „Nikon“ 790 g (27,9 oz)
Objektivo gaubtas	HA043

- Ilgis: atstumas nuo mechaninio objektivo antgalio iki montavimo paviršiaus.
- Šiame savininko vadove nurodomų objektyvų savybės ir išvaizda gali keistis be jokio pranešimo.

OBJEKTIVO UŽDĖJIMAS IR NUĖIMIMAS

Nuimkite galinį objektivo dangtelį. Išlygiuokite objektivo tvirtinimo žymą ⑬ ir fotoaparato montavimo žymą, tuomet įstatykite objektyvą.

Sukite „Canon“ modelio objektyvą pagal laikrodžio rodyklę ir „Nikon“ modelio objektyvą prieš laikrodžio rodyklę, kol jis užsifiksuos.

Norėdami nuimti objektyvą, sukite priešinga kryptimi spausdami ant fotoaparato esantį objektivo atleidimo mygtuką.

- Prieš uždėdami arba nuimdami objektyvą, išjunkite maitinimą.
- „Canon“ fotoaparatus atveju išlygiuokite su EF objektivo žyma (raudonas apskritimas).

- Norėdami daugiau informacijos, skaitykite savo fotoaparato instrukcijų vadovą.

FOKUSAVIMO REŽIMO ĮJUNGIMAS (Žr. paveikslėlius 1 - 4)

Norėdami fotografuoti naudodami automatinį fokusavimą (AF), nustatykite AF/MF jungiklį ⑫ į padėtį AF. (Žr. 3 pav.)

Norėdami fotografuoti naudodami rankinį fokusavimą (MF), nustatykite AF/MF jungiklį ⑫ į padėtį MF, tuomet ranka pasukite fokusavimo žiedą ⑥ ir sufokusuokite vaizdą. (Žr. paveikslėlius 2, 4)

- AF režimu automatiškai sufokusuoti gali būti sunku atsižvelgiant į subjektą.

- Norėdami daugiau informacijos, skaitykite savo fotoaparato instrukcijų vadovą.

VC MECHANIZMAS (Žr. paveikslėlius 1, 5)

VC (vibravimo kompensavimo) mechanizmas sumažina vaizdo susiliejimą, kuris atsiranda fotografuojant fotoaparatu rankose.

VC naudojimas (Žr. 5 pav.)

Kai naudojate VC, nustatykite VC jungiklį ⑪ padėti ON (įjungta).

Nuspauskite užrakto mygtuką iki pusės ir prieš fotografuodami įsitikinkite, kad vaizdo ieškiklio vaizdas yra stabilus.

VC mechanizmas yra efektyvus esant toliau nurodytoms sąlygoms

- Prastai apšviestose vietose
- Vietose, kuriose draudžiama naudoti blykstę
- Vietose, kuriose negalima naudoti trikojo

VC mechanizmas negali tinkamai veikti esant toliau nurodytoms sąlygoms

- Kai fotografuojama iš transporto priemonės, kuri stipriai krato
- Fotografuojant stipriai judant fotoaparatu
- Fotografuojant naudojant trikojį
- Nustatykite VC jungiklį ⑪ į padėtį OFF (išjungta), kai nuotraukos fiksuojamas naudojant lemputės fotografiją (ilgas išlaikymas). Priešingu atveju VC gali sugesti.

- Vaizdo ieškiklio vaizdas gali iš karto susiliieti, kai užrakto mygtukas nuspaudžiamas iki pusės. Taip yra dėl VC veikimo principo ir nereikia gedimo.
- Kai VC jungiklis ⑪ yra nustatytas į padėtį ON (įjungta), įrašomų vaizdų skaičius sumažėja dėl fotoaparato naudojamo maitinimo.
- Nustatykite VC jungiklį ⑪ į padėtį OFF (išjungta), kai fotoaparatas nėra laikomas rankomis (pavyzdžiui, yra ant trikojo).
- Nenuimkite objektivo nuo fotoaparato, kol VC mechanizmas yra įjungtas. Jei objektivas nuimamas esant įjungtam VC mechanizmui, objektivas gali spragtelėti, jei jis pakratomas. Tai nėra veikimo sutrikimas. Jei objektivas uždėtas ant fotoaparato, ir įjungiamas fotoaparato maitinimas, garsas dingsta.
- „Nikon“ fotoaparatuose, kuriuose yra integruota blykstė, VC mechanizmas išjungiamas, kol integruota blykstė įkraunama.

ARTINIMAS (Žr. paveikslėlius 1, 2)

Kai žiūrite per fotoaparato vaizdo ieškiklį, pasukite objektivo priartinimo žiedą ⑦, kad nustatytumėte vaizdai tinkamą židinio nuotolį, tuomet fotografuokite.

ARTINIMO UŽRAKTO MECHANIZMAS (Žr. paveikslėlius 1, 6, 7)

Galite užblokuoti priartinimo žiedą ⑦ esant nustatytam 35 mm židinio nuotoliui, kad jis nesisuktų.

Artinimo užrakto nustatymas (Žr. 6 pav.)

Išlygiuokite 35 mm židinio nuotolio skalę ⑧ su židinio nuotolio žyma ⑨.

Pastumkite mastelio keitimo blokavimo jungiklį ⑩ link fotoaparato.

Artinimo užrakto atleidimas (Žr. 7 pav.)

Pastumkite mastelio keitimo blokavimo jungiklį ⑩ link objekto.

- Norėdami priartinti, atleiskite užraktą, tuomet sukite artinimo žiedą.

OBJEKTIVO GAUBTAS (Žr. paveikslėlius 1, 8 - 10)

Prijungiamo tipo objektivo gaubtas ① pateikiamas kaip standartinė įranga.

Rekomenduojame fotografuoti tinkamai pritvirtinus gaubtą, nes objektivo gaubtas pašalina pasklidusią šviesą, o tai gali turėti įtakos nuotraukai.

Objektivo gaubto naudojimas (Žr. paveikslėlius 8, 9)

Išlygiuokite gaubtą pritvirtindami taip, kad gaubto tvirtinimo išlygiavimo žymė ② būtų ties objektivo gaubto atleidimo žyme ⑤.

Sukite gaubtą ① rodyklės kryptimi, kol gaubto fiksavimo žyma ③ sutaps su gaubto atleidimo žyma ⑤.

Objektivo gaubto padėjimas (Žr. 10 pav.)

Objektivo gaubtą ① galite laikyti pritvirtinę jį atvirkščiai.

Išlygiuokite gaubtą pritvirtindami taip, kad gaubto fiksavimo žyma ③ būtų ties objektivo gaubto atleidimo žyma ⑤.

Sukite gaubtą ① rodyklės kryptimi, kol gaubto tvirtinimo išlygiavimo žymė ② sutaps su gaubto atleidimo žyme ⑤.

- Turėkite omenyje, kad fotografuojamo vaizdo perimetras gali patamsėti, jei gaubtas ① nėra tinkamai uždėtas.

ATSARGUMO PRIEMONĖS FOTOGRAFUOJANT

- Siekiant sumažinti minimalų fokusavimo atstumą, naudojama vidinio fokusavimo (IF) sistema. Dėl šios priežasties žiūrėjimo kampas gali būti platesnis nei objektivo naudojant kitas fokusavimo sistemas, kai fotografuojama esant mažesniai atstumui nei neapibrėžtas.
- Kai fotografuodami naudojate integruotą blykstę, visuomet nuimkite gaubtą. Priešingu atveju gaubtas gali patamsinti vaizdo perimetrą. Fotografuojant stambiu planu, pats objektivas blokuoja blykstę, o ekrano apačioje gali atsirasti tamsūs pusapskritimis, net kai objektivo gaubtas nenaudojamas. Fotografuojant su blykste, rekomenduojame naudoti išorinę blykstę, pateikiamą fotoaparato gamintojo.
- Fotoaparatus ekranų skirtumai gali nulemti skirtingą verčių rodygmą nei specifikacijoje nurodomos didžiausios ir mažiausios apertūros vertės. Tai nereiškia klaidos.
- Daugiau informacijos apie gaminio suderinamumą su fotoaparatais rasite mūsų interneto svetainėje. <https://www.tamron.jp/en/support/>

ILGALAIKIO PASITENKINIMO UŽTIKRINIMAS

- Šalinkite ant objektivo susikaupusias dulkes ir nešvarumus naudodami pūstuvą arba minkštą šepetėlį. Nelieskite objektivo pirštais.
- Priekinė objektivo paviršiaus dalis turi dangą, saugančią nuo vandens ir riebaluotų medžiagų prilipimo. Ši dangą atstums skysčius, todėl nenaudokite lėšų valiklių. Norėdami nuvalyti priekinį elementą, naudokite tik sausą šluostę.
- Norėdami nuvalyti objektivo galinio elemento paviršių, švelniai nuvalykite jį komerciniu valymo popieriumi, objektivams skirtu valikliu sudrėkinta gerai išplauta medvilnine šluoste arba mikropluošto šluoste (stiklui skirtą valymo šluostę ir pan.), tuomet švelniai valykite objektivo paviršių pradėdami nuo centro. Nenaudokite silikoningos šluostės.
- Objektivo korpusą valykite silikoninga šluoste. Niekomet nenaudokite benzeno, skiediklio arba kitų organinių tirpiklių.
- Pelėsis yra pagrindinė objektyvų problema. Objektyvą laikykite švarioje vėsioje ir sausoje vietoje. Kai objektyvą laikote objektivo dėkle, laikykite jį su komerciniu sausikliu ir reguliariai keiskite sausiklį.
- Nelieskite objektivo ir fotoaparato sąsajos jungčių. Jei dulės arba nešvarumai sukelia jungčių problemų, signalai nėra tinkamai perduodami tarp objektivo ir fotoaparato, todėl gali atsirasti gedimas.
- Jei staiga pasikeičia temperatūra, fotoaparato ir objektivo viduje gali atsirasti drėgmė, dėl kurios gali kilti gedimų. Siekdami to išvengti, laikykite savo įrangą sandariame plastikiniame maišelyje arba panašioje talpoje. Sureguliuokite įrangą pagal aplinkos temperatūrą, išimkite ją iš maišelio ir naudokite kaip įprastai.



Elektrinės ir elektroninės įrangos šalinimas privačiuose namuose. Panaudotos elektrinės ir elektroninės įrangos šalinimas (Europos Sąjungoje ir kitose Europos valstybėse pagal atskiras surinkimo sistemas)

Šis simbolis nurodo, kad šio gaminio negalima šalinti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Jį reikia perduoti į atskirą surinkimo punktą, kuriame perdirbama elektrinė ir elektroninė įranga.

Jei įsigijamas naujas gaminys, šį gaminį galima perduoti pardavėjui arba galiausiai perduoti elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo punktui.

Teisingai šalinami šį gaminį, padėsite apsaugoti nuo potencialių neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai, kurios gali kilti neteisingai tvarkant šio gaminio arba jo komponentų atliekas.

Jei šis gaminys šalinamas neteisėtai, gali būti taikomos baudos. Norėdami daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, kreipkitės į savo vietinę savivaldybę, buitinių atliekų šalinimo tarnybą arba į parduotuvę, kurioje šį gaminį įsigijote.

TAMRON**LIETUVIŲ KALBA**

„Tamron“ objektyvų naudojimo atsargumo priemonės

Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite „Tamron“ objektyvų naudojimo atsargumo priemonės ir vadovą, kad saugiai naudotumėte.

Perskaitykite juos lengvai pasiekiamoje vietoje, kad prireikus galėtumėte peržiūrėti.

Įspėjamosios instrukcijos yra išskirtos į dvi kategorijas pagal kylantį pavojų.



PERSPĖJIMAS

Tai nurodo instrukcijas, kurių nepaisant arba neteisingai atliekant veiksmus kyla mirtino arba rimto sužalojimo pavojus.

- Naudodami šį objektyvą arba fotoaparata, prie kurio pritvirtintas šis objektyvas, nežiūrėkite į saulę arba kitą ryškios šviesos šaltinį ir nefotografuokite jų.
Tai gali nulėmti regėjimo praradimą, sugadinti objektyvą ar fotoaparata, sukelti gaisrą.
- Neardykite, neremontuokite ar nekeiskite objektyvo.
Taip galite sugadinti objektyvą arba fotoaparata.
- Laikykite objektyvą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Jei objektyvas yra numetamas arba nukrenta, kyla sužalojimo rizika.



ISPĖJIMAS

Tai nurodo instrukcijas, kurių nepaisant arba neteisingai atliekant veiksmus kyla kūno sužalojimo ir fizinio pažeidimo pavojus.

- Nelaikykite objektyvo tiesioginėje saulės šviesoje arba nepalikite jo labai karštoje vietoje, pavyzdžiui, automobilyje. Taip galite pažeisti vidines objektyvo dalis ir sukelti gaisrą.
- Kai objektyvas nenaudojamas, visuomet uždėkite objektyvo dangtelį.
- Uždėdami objektyvą ant fotoaparato, įsitikinkite, kad jis būtų tinkamai pritvirtintas prie fotoaparato ir tvirtai užfiksuotas.
Jei objektyvas nėra tinkamai pritvirtintas, jį gali būti sunku nuimti arba jis gali nukristi ir sukelti pažeidimą arba sužalojimą.
- Nenaudokite šio objektyvo niekam kitam, išskyrus fotografiją.
- Netransportuokite objektyvo, kol jis pritvirtintas ant trikojo.